

М. Д. КАГАН

## Легендарная переписка Ивана IV с турецким султаном как литературный памятник первой четверти XVII в.

В сборниках XVII в. дошло до нас любопытное произведение из ряда «подложных», представляющее собой переписку царя Ивана Васильевича с турецким султаном.

Содержание Переписки таково: турецкий султан обращается к молодому Ивану IV якобы в 1546 г. с требованием прислать оброчную казну за 12 лет, не взимавшуюся во время малолетства Ивана. При этом султан называет русского царя «ратаем и тележным поганатаем», своим ясельничим, в некоторых списках Переписки даже слугою. Султан кичится своей грозной силой и требует от Ивана полной покорности, замечая при этом, что всех областей цари «повиновение» ему творят и лишь русский царь один хочет быть ему противником. Если Иван не покорится, не будет чествовать султанских послов — «поклисаров» и не пришлет дани, султан пошлет на него «гнев свой с великою яростию», не велит «утолить меча своего», велит область русскую «мечному посечению предать». Ответ Ивана полон иронии, он не велит казнить послов с дерзким посланием, а приказывает своему конюшему боярину слушать дело о выходной казне и оброках. Он поступает милостиво по отношению к неверному султану и его неверным послам, ибо рассудил своим «царским смыслом», что султан послал дерзкую грамоту «от неверия младоумием своим и с недовершенным возрастом своим не сметився», да и потому что находится далеко от русского царя и его силы и не «мнит себе супротивника». Вот если бы султан был близ «нашего царства, православного державства», русский царь тогда бы «неверному державству повиновение творил, дани и оброки посылал». Во-первых, он послал бы турецкому султану своего малого слугу воеводу с данью — мечом и «неунятою» саблею, неверный султан от этой дани скрылся бы в горы каменные. Во-вторых, послал бы ему от своей казны оброк — пушки и скорострельные пищали, от которых султан и в горах бы не укрылся. В-третьих, послал бы послов своих, которым велел править посольство, захватить султана живым в плен. В державе султана царь утвердил бы православие, разрушил бы палаты и камнями побил бы его думцев. Русский царь может совершить все обещанное, так как он укреплен и защищен православной верой. Как пример помощи бога христианам приводит автор легенду о вывозе фрягами из Царьграда мощей Иоанна Златоуста и гибели турецкого воеводы Козята.

Переписка неизвестна в числе дипломатических посланий, принадлежащих перу Грозного. Она отличается от настоящих дипломатических посланий неконкретностью своего содержания. В ней рассказывается о русско-турецких отношениях вообще, но нет упоминаний о каких-либо реальных фактах русско-турецких дипломатических отношений XVI в. Историче-